

www.BibleForChildren.org

मत्ती 1

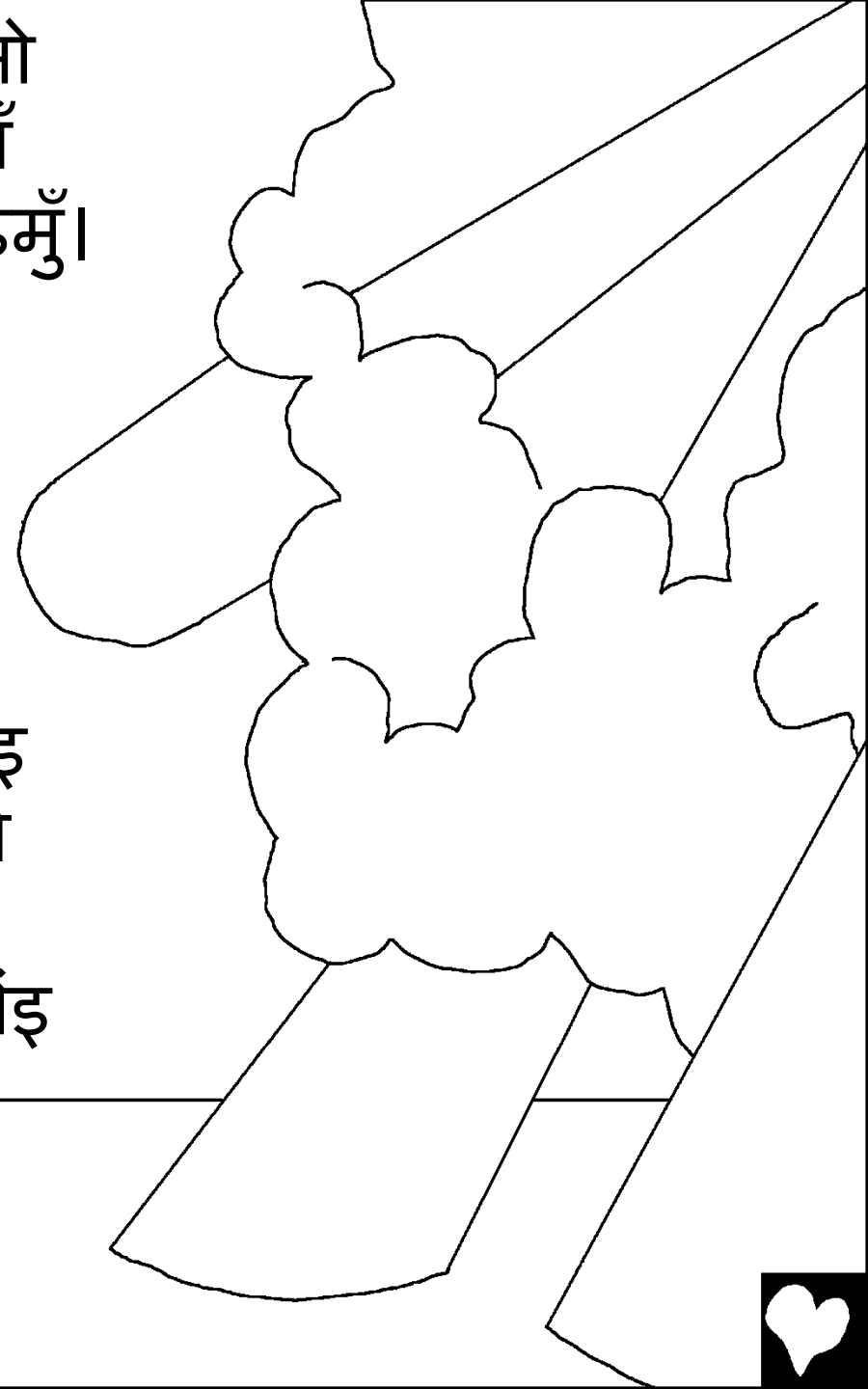


इलिशिबाइ प्हसे नोबै म्हैन ट्हुलर परमेश्वरजी गब्रिएल
स्वर्गदूत गालील ह्युलबै नासरत बिबै नाँसर कुल्मिंइ। च
नाँसर मरियम बिबै कन्ये घि मुँल। च स्योम्बै दाऊद मुँए
कुलबै योसेफ बिबै म्हिइ ब्हया लब् बिसि ह्विथेंल।
परमेश्वरजी गब्रिएल स्वर्गदूत मरियम डाँर कुल्मिंइ।



धबै स्वर्गदूतइ मरियमने बिइ, “ओ
मरियम, किह आङ्हिन्! तलेबिस्याँ
परमेश्वरजी किहए फिर ल्हयो खइमुँ।
थेद्! तारे किहइ प्हसे नोसि च्ह
फिल्मुँ। किहइ खीए मिं येशू थेंन्।
खी बैल्ले कालदिब तल्मुँ।
धै ताँन् म्हिमेंइ खीलाइ धाँसे
थेबै परमेश्वरए च्ह बिल्मुँ। खीए
खे दाऊद धाँले परमेश्वरजी खीलाइ
मुँ लमिल्मुँ। याकूबए कुल इस्राएली
म्हिमेंए फिर खीजी खोंयाँन् बिलै
ग्याल्स लल्मुँ। खीए ग्याल्स खोंयाँइ

म्हरिब् आरे।”



दिलेया मरियमइ स्वर्गदूतने बिड़,
“ड कन्ये ग। डइ खैले च्ह फिमुँ?”
स्वर्गदूतइ चने बिड़, “पबित्र प्ल्ह
विहए फिर युब्मुँ, धै ताँन् भन्दा
थेबै परमेश्वरए शक्तिए छरिउँइले
विहइ प्हसे नोब्मुँ। छतसि
विहए प्हसे पबित्र
तब्मुँ, मिहमैँइ खीने
परमेश्वरए च्ह बिब्मुँ।”

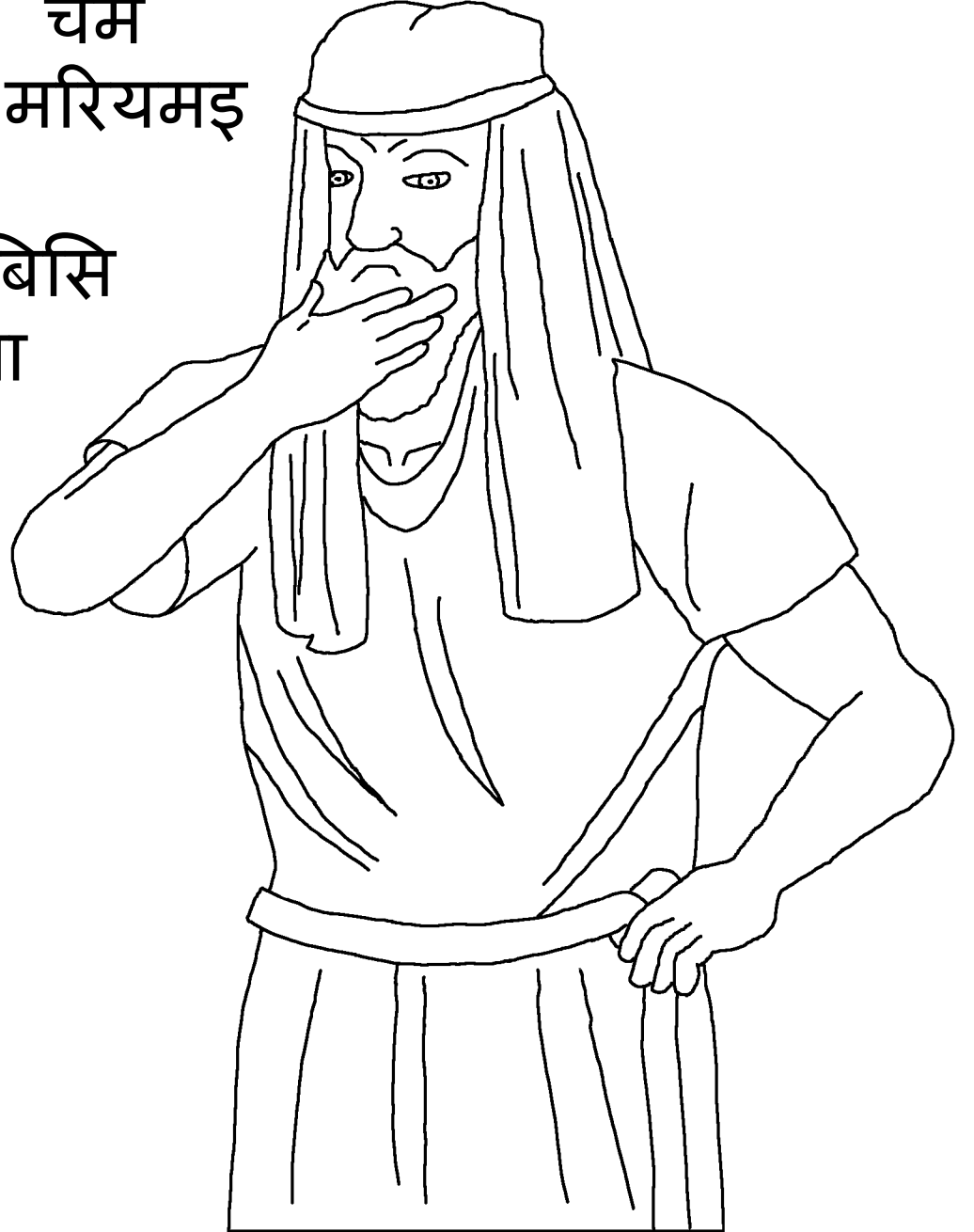


स्वर्गदूतए ताँ थेसि मरियम आतुरले यहूदीया
हयुलबै कौर मुँबै नाँस घिर हयाइ। च जेकरियाए
धिर होंसि खीए आना इलिशिबालाइ छयाज्यालो
लइ। मरियमइ छयाज्यालो
बिब इलिशिबाइ थेमा चए
फो न्होंबै कोलो ओलेइ, च
तोदोंन इलिशिबा पबित्र
पल्हजी प्लियाँइ। झाइले
इलिशिबाइ थेबै कैले
मरियमने बिइ, “ओ
नानि, च्हमिरिमै
न्होंरि किहइ बेल्ले
आशिक योंइमुँ, धै
किहए फोर्बै कोलोलाज्यै

या परमेश्वरजी
आशिक पिंइमुँ।”



येशू खीष्ट छले फिड़। खीए आमा मरियम योसेफ बिबै म्हिने
ब्हया लब् बिसि द्विथेंल। चमैं
ब्हया लब् भन्दा ओंसों मरियमइ
परमेश्वरए पबित्र प्ल्हए
शक्तिउँइले प्हसे नोन बिसि
योसेफइ था सेइ। दिलेया
योसेफ धर्मि म्हि मुँल।
छतसि चइ मरियम
फा पिन् आलल्ले
खाबज्यै था आसेन्ले
वाबै सैं लइ।



दिलेया योसेफइ सैं न्हों-न्हों चु ताँ मैरिमा परमेश्वरउँइले युबै
स्वर्गदूतजी चए म्होंडर म्मोंयुसि चने बिइ, “ओ दाऊदए खलकबै
योसेफ, किहए प्हेंस्यो मरियमलाइ तोइ आइहाँनले
ब्हया लद्। तलेबिस्याँ चइ पबित्र प्लहउँइले
प्हसे नोइमुँ। चइ च्ह घि फिल्मुँ। किहइ खीए
मिं येशू थेंबुँ। तलेबिस्याँ खीजी ह्मोंसए
मिहमैलाइ चमैए पापउँइले जोगेमिंबुँ।”



योसेफ न्हरुउँइले छोरसि परमेश्वरए स्वर्गदूतइ बिब् धौंलेन् चइ
हौंसए प्हेंस्यो मरियम हौंसनेन थेंइ। दिलेया मरियमइ प्हसे
आफिन् समा योसेफ हौंसए प्हेंस्यो मरियमने
बालु आरो। झाइले च्ह फिबै लिउँइ
योसेफइ च्हए मिं “येशू” थेंइ।



यूहन्ना फिबै त्हेजरे ह्युल तोगोंबै म्हिमें च्योबै ल्हागिर मिं
प्हिल त्हुम् बिसि अगस्टस बिबै रोमी मुँइ बिइ। ताँन् म्हिमें
हों-होंसए नाँसर मिं
प्हिबर हयाइ।



छतसि योसेफै या गालील ह्युलबै नासरत सहरउँडैले यहूदीया
ह्युलए बेथलेहेम बिबै नाँसर ह्याइ, तलेबिस्याँ चए खे दाऊद
मुँ च बेथलेहेम नाँसबै मुँल।



चइ द्विथेंबै मरियम बोसि
मिं प्द्विबर ह्याइ। च त्हेर
मरियम प्हसे नोसिन् मुँल,
धै बेथलेहेमर मुँमा मरियम
सुत्केरि तबै त्हे तइ।



झाड़ले चड़ ह्रॉसए च्ह थेब फिसि क्वेंड म्होरसि खेदोमेंड
चब् चबै डोंडर नेथेंड, तलेबिस्याँ चमें टिबै ल्हागिर ठाँटिर
क्लह्यो आरेल।





च बेथलेहेम बिबै नाँसए पखजरे प्होंछैमैं ह्राँसए क्युमैं रूँबर
म्हुँइसर टिरिल। च त्हेर्न स्वर्गदूत घि चमैँए उँइर रायुमा
परमेश्वरए चारबै हवे चमैँए कारग्युले
चारइ। छतमा चमैं बेल्ले

डिहंयाँइ।
दिलेया
स्वर्गदूतइ
चमैँने बिइ,
“आडिहंन्!

तलेबिस्याँ ड कहेमैँने
बेल्ले सैं ताँबै छयाँबै
ताँ बिम। चु ताँ

ताँन् म्हिमैँए ल्हागिर तब्मुँ।”



“तिंयाँ बेथलेहेम बिबै दाऊदए नाँसर कहेमैए ल्हागिर मुक्ति
पिंबै म्हि फिड़मुँ। खीन परमेश्वरजी कुल्मिंबै प्रभु खीष्ट ग।”



“चु ताँ व्हेमैंड खैले सेम बिस्व्याँ च भर्खर फिबै कोलो क्वेंड
म्होरसि खेदोमैंड चब् चबै डोंडर नेथेंब व्हेमैंड म्मोंम्मुँ।”



छ बिरिबै तोदौन् अरु ल्हें स्वर्गदूतमें या तिखेर्न चमें डाँर
रायुसि परमेश्वर बेल्ले थेब मुँ बिसि छले क्वे
प्रिंइ, “स्वर्गरि परमेश्वर मिं थेब तरिगे, धै
पृथ्वीरि खीजी त्हाँबै म्हिमेंने



शान्ति
तरिगे!”



छले परमेश्वरए मिं क्वेसि स्वर्गदूतमैं
स्वर्गउँइँ एह्याबै लिउँइँ। प्होंछेंमैंइँ खेंमैंए
न्होंर ताँ लइ, “तारे परमेश्वरजी इयोलाइ
बिब् धोंलेन् बेथलेहेम नाँसर ह्याले धै
चर तबै ताँमैं इह्योले।”



छ बिसि चमैं आतुरले ह्यामा मरियम,
योसेफ नेरो डोंडर नेथेंबै च्युथिरि कोलो म्गोइ।
च कोलो म्गोमा स्वर्गदूतइ खेंमैंने चु कोलोए
बारेर बिबै ताँ चमैंइ तान् म्हिमैंने बिमिंइ।

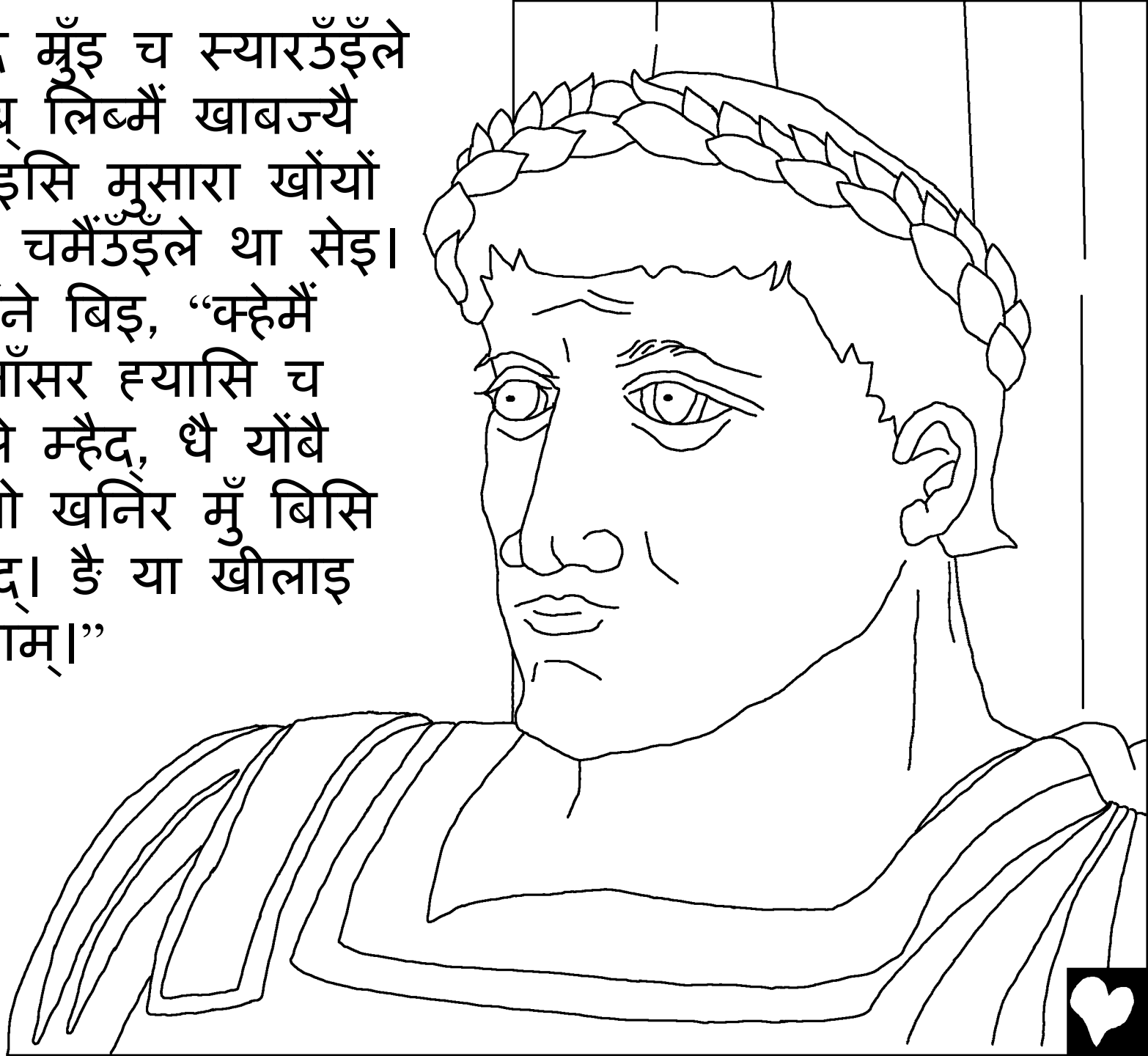


यहूदीया हयुलबै
बेथलेहेम बिबै नाँसर
हेरोद बिबै मुँए पलोरि
येशू फिल। येशू फिबै
लिउँइँ स्यारबै
इह्योब लिबमै

यरूशलेमर फेखइ।
च इह्योब लिबमैँड बिइ, “यहूदीमैँए मुँ
तसि फिबै कोलो खनिर मुँ? तलेबिस्याँ
खी फिइमुँ बिसि सेल् पिबै मुसारा डिइ
स्यारउँइँले त्होंब मोंइ। छतसि खीलाइ
फयोबर डि चुर खइमुँ।”



चहमा हेरोद मुँइ च स्यारउँइले
खबै इह्योब लिबमें खाबज्यै
आसेल्ले हुइसि मुसारा खोंयों
मौल बिसि चमैँउँइले था सेइ।
झाइले चमैँने बिइ, “वहेमैँ
बेथलेहेम नाँसर ह्यासि च
कोलो छेन्ले म्हैद, धै योंबै
लिउँइ कोलो खनिर मुँ बिसि
डने या बिद्। डै या खीलाइ
फयोबर ह्याम्।”



ਮੁੰਡ ਬਿਭ ਡਿਸਿ ਚਮੈਂ ਹ੍ਹਾਂਸਏ ਧ੍ਯਾ ਕ੍ਹਾਸਿ ਹ੍ਯਾਏ। ਚਲੇ ਹ੍ਯਾਮ
ਚਮੈਂਡ ਸ੍ਧਾਰਊਂ ਮ੍ਰਾਭੈ ਮੁਸਾਰ ਖੇਮੈਂ ਆਂਸੋਂ-ਆਂਸੋਂ ਹ੍ਯਾਏ। ਧੈ ਕੋਲੋ
ਮੁੰਭੈ ਕ੍ਲ੍ਹਯੋਰ ਫੇਸਿ ਚ ਮੁਸਾਰਾ ਚਰਨ
ਟਿਏ। ਝਾਏਲੇ ਚਮੈਂ ਚ ਧਿੰ ਨ੍ਹਾਂਰ
ਹ੍ਰਾਂਮਾ ਕੋਲੋ ਖੀਏ ਆਮਾ ਮਰਿਯਮਏ
ਕ੍ਵੇਂਦਰ ਮ੍ਰਾਂਏ।



ਥੈ ਪਤ੍ਖੁ ਤਸਿ ਖੀਲਾਝੁ ਫਯੋਸਿ ਹ੍ਵੋਸਏ ਨੈਂਦੋ ਫੈਸਿ ਮਾਰਾ, ਚਯਾਞੈ
ਥਾਞ ਖਬੈ ਧੁਪ ਨੇਰੋ ਮੂਰ ਬਿਬੈ ਲਿੰਬੈ ਥਾਞ ਖਬੈ ਚਯੁਗੁ ਭੇਟਿਮੈਂ ਪਿੰਡ।

ਝਾਝਲੇ ਏਹਯਾਞੈ ਤ੍ਹੇਰ ਪਰਮੇਸ਼ਵਰਜੀ “ਹੇਰੋਦ
ਮੁੱ ਡਾਞ ਆਹਯਾਦੁ,” ਬਿਸਿ ਚਮੈਂਨੇ
ਮ੍ਹੋਂਡਰ ਬਿਝ। ਚੁਤਸਿ ਚਮੈਂ ਸਯੋਞੈ
ਧਯਾਞਝੈਲੇ ਹ੍ਵੋਸਏ ਹਯੁਲਰ ਏਹਯਾਝ।



च इहयोब लिब्मै ह्याबै लिउँई
स्वर्गदूत घिइ योसेफने म्होंडर
बिइ, “रेद, कोलो नेरो खीए
आमा बोसि मिश्र ह्युलउँई
ह्याद्। डइ च ह्युलउँईले
आहुइन् समा चर्न टिरिद्,
तर्लेबिस्याँ हेरोदइ चु
कोलो सैबर म्है प्रइमुँ।”

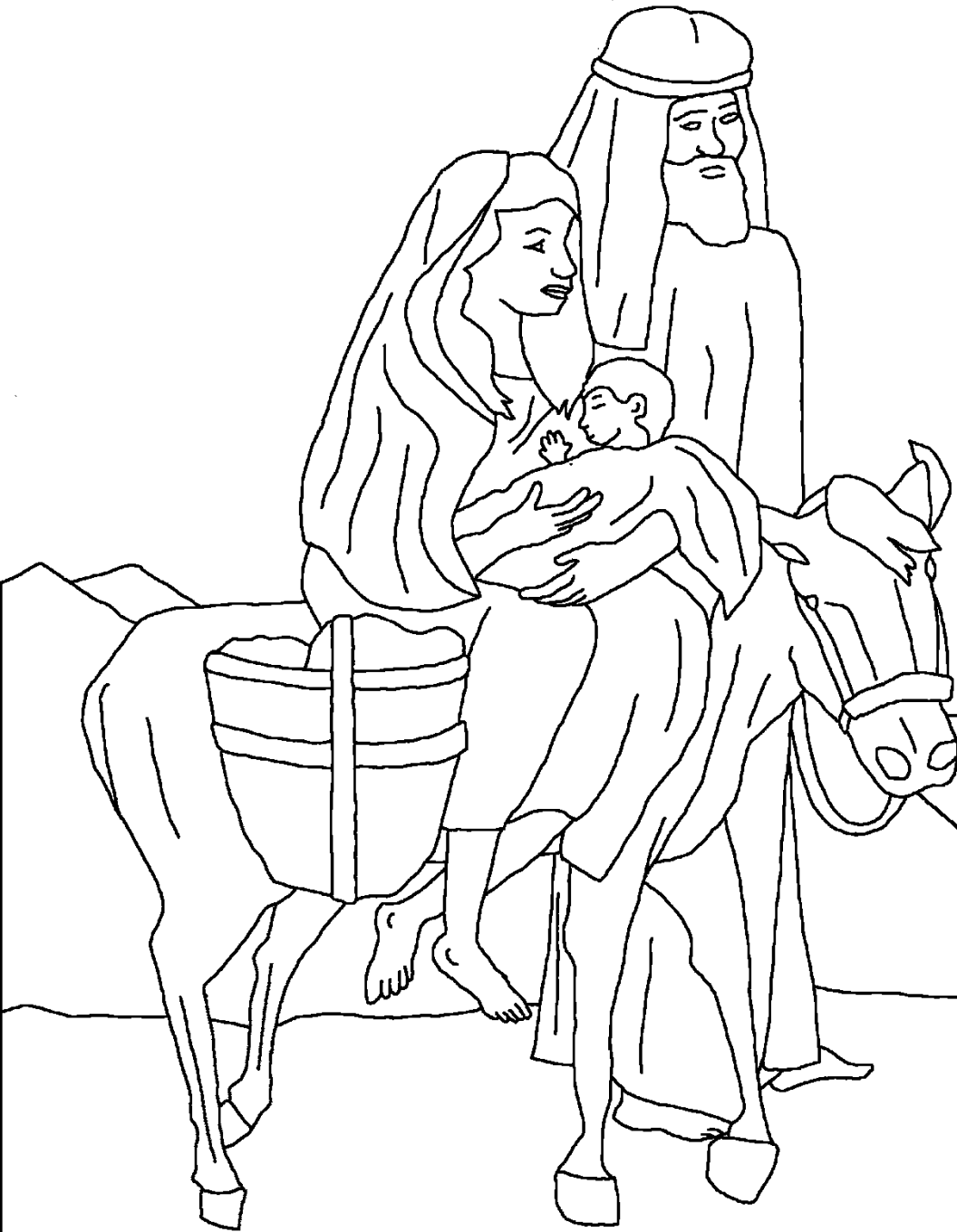


झाइले योसेफ रेसि आमा नेरो
चह बोसि च म्हण्डैसर्न मिश्र
हयुलउँडै त्हांयाइ। झाइले
हेरोद आसिन् समा चमें मिश्र
हयुलर्न टिरिइ। “डइ ह्रोंसए
चह मिश्र हयुलउँडैले हुइमुँ।”
बिसि अगमबक्ताउँडैले
याहवेहजी ओंसौन् बिबै ताँ
छले पूरा तइ।



इह्योब लिब्मैङ्ग खीने स्योर तेना
बिब् सेसि हेरोद बेल्ले हिस खइ।
चइ मुसारा म्वाँबै त्हे च इह्योब
लिब्मैने इयोएसि ओसोन् था सेल्
खाँल। छतमा चमैङ्ग बिबै त्हे मैसि
हेरोदइ बेथलेहेम नेरो च खागुबै
नाँसजरेबै इहंदि न्होंबै मुँयुँ कोलोमै
ताँन सैबर
ल्हैदिइ।

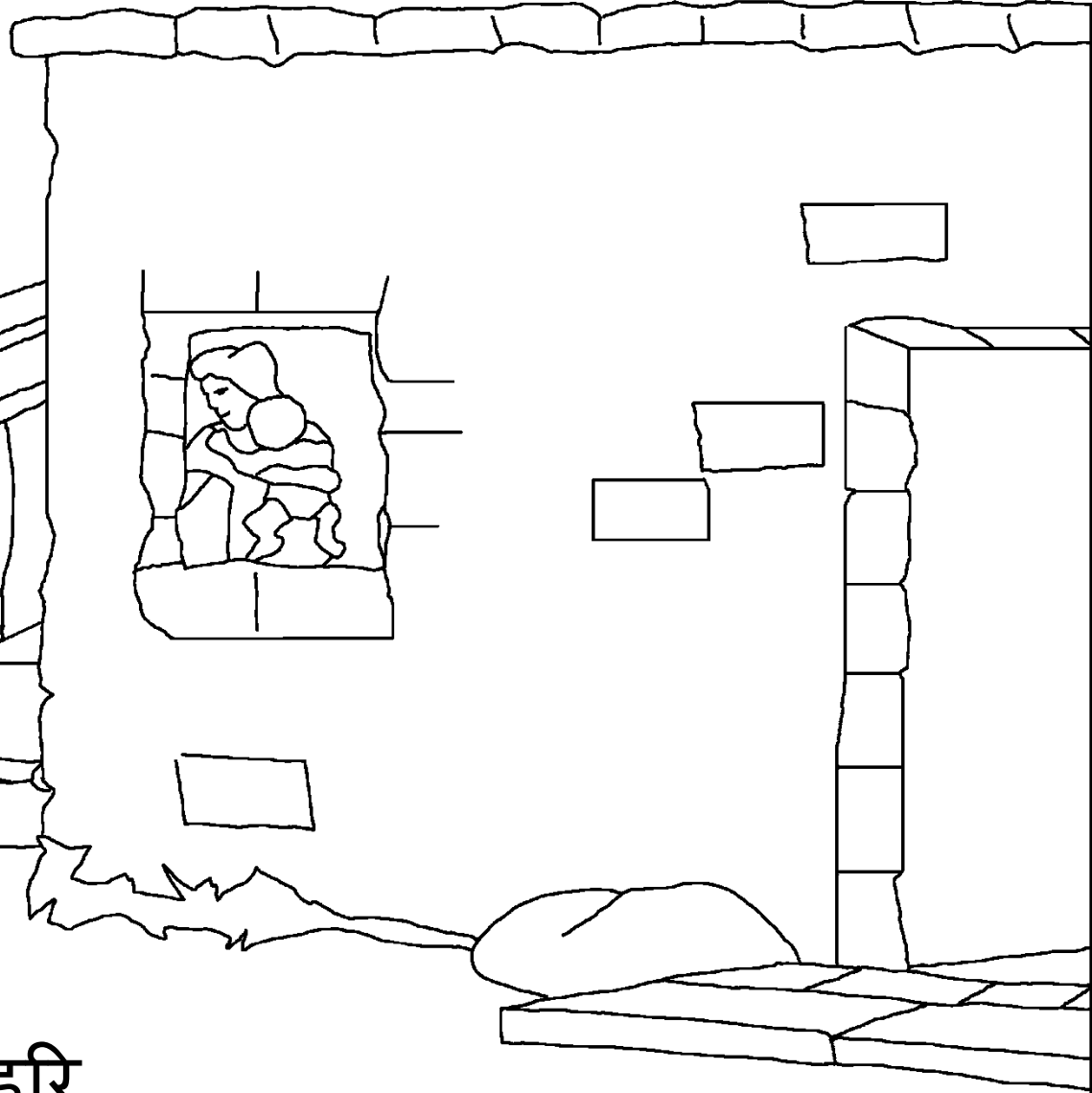
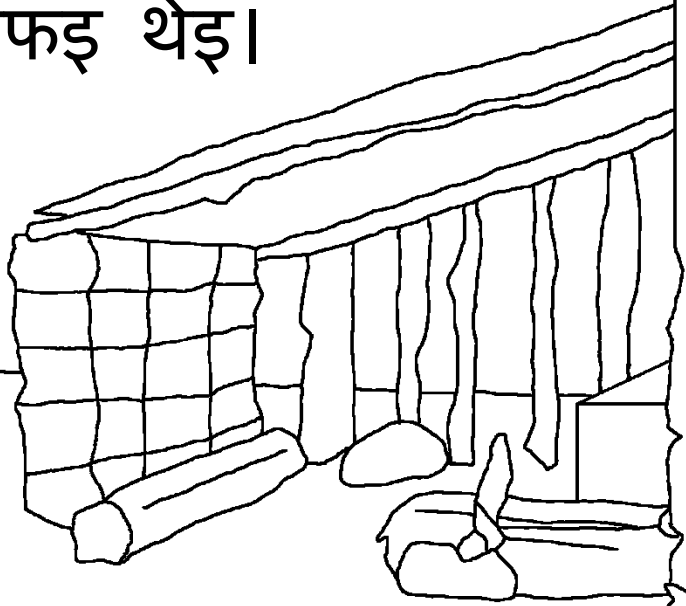




हेरोद मुँ सियाबै लिउँई
याहवेहए स्वर्गदूत घि
मिश्र ह्युलरि योसेफए
म्होंडर धबै बिड़। “ओ
योसेफ, रेद्, कोलो नेरो
आमा बोसिं इस्राएल
ह्युलर एहयाद। तलेबिस्याँ
कोलो सैल् म्हैबै म्हिमें
सिल् खाँइमुँ।”



दिलेया यहूदीयार
अखिलाउस होंसर आबा
हेरोदए कल्हयोरि मुँ
तइमुँ बिबै ताँ
योसेफइ थेइ।



चु ताँ थेसि योसेफ छाइ
हयाब डिहंइ। छतमा म्होंडरि
धबै परमेश्वर चने पोंइ।



खीजी बिब्
म्हाँदिसि
योसेफ गालील
हयुलर हयाइ।



चर हयासि नासरत बिबै सहरर
टिइ। खीने नासरतथें बिब्मुँ बिसि
अगमबक्ताइ स्योमन् पोंबै ताँ छले पूरा तइ।



तलेबिस्‍याँ खीए च्हए फिर बिश्वास
लब्‍में खाबै या नास आतरिगे, बरु
खोंयोंइ आनुबै छह योंरिगे बिसि
परमेश्‍वरजी ह्युलबै म्‍हिमेंने ल्हें
म्‍हाँया लसि खीए घि दे
मुँबै च्ह पिंइ।



रोमी 3:23

तलेबिस्याँ ताँन् म्हिइ पाप लइमुँ, छतसि
खी डार फेनेल् आखाँइमुँ।

रोमी 6:23

तलेबिस्याँ पाप लबमैंइ योंबै नों सिब ग! दिलेया
परमेश्वरजी छलेन पिंबै दान इयोए प्रभु येशू ख्रीष्टउँइले
खोंयोँइ आखाँबै छह योंब् ग।

हिब्रू 9:27

ताँन् म्हिमें तिब्ले सिल् त्हुम्, धै सिबै लिउँइ
परमेश्वरजी लबै इन्साफर राल् त्हुम्।



एफिसी 2:8,9

छतसि परमेश्वरए दयाम्हाँयाइ लमन् वहेमैँए बिश्वासउँइँले
वहेमैँइ मुक्ति योंइमुँ। वहेमैँइ छयाँबै केमैँ लसि चु मुक्ति योंब
आडिं, चुम् परमेश्वरजी छलेन पिंब् ग। छयाँबै केमैँ लसि
म्हिमैँइ मुक्ति योंल् आखाँ। छतसि छयाँबै के लइ
बिसि खाबै या थेब् प्हेँल् आत्हु।

रोमी 10:9,10

तलेबिस्याँ किहइ होंसए सुँइ “येशून् डए प्रभु ग” बिसि अरूलाइ
साक्षि पिंम् बिस्याँ, झाइले “परमेश्वरजी येशूलाइ सिबइले धबै
सोगों लमिँइ” बिसि सैँर बिश्वास लम् बिस्याँ किहइ मुक्ति
योंल्मुँ। तलेबिस्याँ इयोए सैँइ बिश्वास लसिन् इयो परमेश्वरए
उँइँर ठिक ठदिम्, झाइले इयोए बिश्वास लबै ताँ
अरूलाज्यै या बिमिँस्याँ इयोइ मुक्ति योंमुँ।



यूहन्ना 3:16,17

तलेबिस्याँ खीए च्हए फिर बिश्वास लब्में खाबै या नास आतरिगे,
बरु खोंयोँइ आनुबै छह योरिगे बिसि परमेश्वरजी ह्युलबै म्हिमेंने
ल्हें म्हाँया लसि खीए घि दे मुँबै च्ह पिंइ। तलेबिस्याँ ह्युलबै
म्हिमें दोषि ठदिबर परमेश्वरजी होंसए च्हलाइ कुलब आडिं,
दिलेया चमैलाइ जोगेबर कुल्मिंइ।

१ यूहन्ना 5:11-13

परमेश्वरजी पिंबै ग्वाइ चुन् गः खीजी इयोलाइ खोंयोँइ आखाँबै
छह पिंइमुँ, धै च छह खीए च्हउँइले इयोइ योंम्। खाब्ने परमेश्वरए
च्ह टिमुँ, चइ च छह योंइमुँ, दिलेया खाब्ने परमेश्वरए च्ह आटि,
चइ खोंयोँइ आखाँबै छह आयों। ओ, परमेश्वरए च्हए फिर बिश्वास
लब्में! कहेमैँइ खोंयोँइ आखाँबै छह योंइमुँ बिसि पक्का था सेरिगे
बिसि डइ चु प्हिछया कहेमैँलाइ प्हिब् ग।



मत्ती 1-2; लूका 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Gorung Central Bible (gvr) © 2020, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GVRWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

